

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

17 JUILLET 1953.

17 JULI 1953.

### PROPOSITION DE LOI

tendant à promouvoir les exportations par des allègements de charges fiscales.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La concurrence que nos industriels rencontrent tant en Belgique que sur les marchés étrangers pose un problème essentiel pour notre développement économique.

Pour remédier — très partiellement d'ailleurs — aux effets de la concurrence étrangère en Belgique, des dispositions nouvelles ont été prises récemment, qui fixent une surtaxe à l'importation et de ce fait, mettent fiscalement parlant, les produits importés bénéficiaires de la mesure sur un pied d'égalité avec les produits belges.

Si une égalité relative est établie de la sorte il n'en est pas de même lorsque nos produits se rencontrent sur des marchés tiers avec des produits étrangers.

En effet, le système de perception de la taxe de transmission s'exerce, en Belgique, en cascade : un produit arrivé à son dernier stade de fabrication paye la taxe de transmission, mais dans son prix est inclus le montant de toutes les taxes assimilées au timbre payées au cours des transmissions successives tant sur les produits incorporés que sur les matières, biens, services et énergie utilisés.

La loi exempte toutefois de la taxe les produits exportés; cette mesure s'appliquant également aux produits directement incorporés.

Mais, lorsque les produits incorporés ont fait l'objet de transactions multiples, l'incidence des taxes payées au cours des opérations successives pèse sur le prix final.

Il n'en est pas de même à l'étranger. En Grande-Bretagne n'existe qu'une seule taxe — la *purchase-tax* — perçue sur la dernière transaction. En ne la percevant pas, tous les biens exportés sont donc libres de toute taxe indirecte.

En France — où se perçoit une taxe à la production payable également aux divers stades — les charges fisca-

### WETSVOORSTEL

tot bevordering van de uitvoer door vermindering van fiscale lasten.

### TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De mededinging die onze industriëlen, zowel in België als op de buitenlandse markten, ondervinden doet een vraagstuk oprijzen dat van overwegend belang is voor onze economische ontwikkeling.

Om de gevolgen van de buitenlandse mededinging in België — gedeeltelijk trouwens — te verhelpen, werden onlangs nieuwe maatregelen genomen tot vestiging van een bijbelasting bij de invoer, waardoor de ingevoerde producten waarop deze maatregel wordt toegepast, fiscaal gesproken op gelijke voet worden gesteld met de Belgische producten.

Alhoewel aldus een betrekkelijke gelijkheid wordt tot stand gebracht, is dit niet het geval wanneer onze producten op derde markten tegenover buitenlandse producten komen te staan.

Inderdaad, in België werkt het stelsel van de inning der overdrachtstaxe trapsgewijze : op een product dat zijn laatste fabricagestadium heeft bereikt wordt de overdrachtstaxe betaald, maar in de prijs er van is het bedrag van alle met het zegel gelijkgestelde taxes inbegrepen, die betaald werden in de loop van de achtereenvolgende overdrachten, zowel op de daarin verwerkte producten als op de aangewende grondstoffen, goederen, diensten en energie.

De uitgevoerde producten worden echter door de wet van de taxe vrijgesteld; die maatregel geldt eveneens voor de rechtstreeks verwerkte producten.

Wanneer die verwerkte producten echter het voorwerp van veelvuldige transacties hebben uitgemaakt, doet de weerslag van de in de loop der achtereenvolgende verrichtingen betaalde taxes zich gevoelen op de eindprijs.

Dat is niet het geval in het buitenland. In Groot-Brittannië bestaat slechts één enkele taxe, de *purchase-tax*, die geheven wordt op de laatste transactie. Doordat zij niet geïnd wordt, zijn alle uitgevoerde goederen dus vrijgesteld van iedere onrechtstreekse taxe.

In Frankrijk, waar een taxe bij de productie wordt geheven, die eveneens in de verschillende stadia wordt

les font l'objet de remboursement de 8,72 ou 5,45 % selon les produits.

En Allemagne, une ristourne forfaitaire sur le prix de vente sert à compenser les taxes sur les transactions prélevées aux stades successifs de fabrication. La ristourne est de 2,5, 1 ou 0,5 % selon qu'il s'agit de produits finis, demi-finis ou autres.

Or, nos produits offerts sur les marchés étrangers grevés de taxes que ne supportent pas les produits du pays concurrent doivent être mis à égalité avec ceux-ci.

Il n'y a guère d'autre moyen pratique d'y arriver que d'accorder un remboursement de taxe qui sera fixé produit par produit. Ce remboursement sera déterminé en raison des taxes qui grèvent les marchandises incorporées, compte tenu des transactions successives effectuées. Comme en France et en Allemagne, des taux forfaitaires de remboursement devront être établis.

Les administrations compétentes auront à déterminer l'affectation de chaque taux aux divers produits.

La disposition à introduire dans la loi ne pourra donc être qu'une disposition de cadre mais sa mise en vigueur permettra de mettre fin de manière permanente à une inégalité dont souffrent nos exportateurs.

geïnd, wordt op de fiscale lasten 8,72 % of 5,45 % terugbetaald, naargelang van de producten.

In Duitsland, dient een forfaitair *ristorno* op de verkoopprijs als compensatie van de taxes op de transacties die in de verschillende stadia der fabricage worden geïnd. Het *ristorno* bedraagt 2,5, 1 of 0,5 % naargelang het afgewerkte, half afgewerkte of andere producten betreft.

Welnu, onze producten die op de buitenlandse markten worden aangeboden, bezwaard met taxes die niet op de producten van de mededingende landen wegen, moeten met deze laatste op gelijke voet worden gesteld.

Daartoe bestaat er geen ander praktisch middel dan een terugbetaling van taxe te verlenen die per product zal worden vastgesteld. Die terugbetaling zal worden bepaald naar rato van de taxes die op de verwerkte koopwaren worden toegepast, met inachtneming van de achtereenvolgende transacties. Evenals in Frankrijk en in Duitsland, zullen forfaitaire terugbetalingspercentages moeten vastgesteld worden.

De bevoegde besturen zullen de toepassing van ieder percentage op de verschillende producten moeten vaststellen.

De bepaling die in de wet moet opgenomen worden kan dus slechts een kaderbepaling zijn, doch dank zij de inwerkingstelling er van zal voorgoed een einde kunnen gemaakt worden aan een ongelijkheid waaronder onze uitvoerders te lijden hebben.

J. VAN DER SCHUEREN.

## PROPOSITION DE LOI

### Article premier.

En vue de stimuler les exportations, les négociants-exportateurs et fabricants-exportateurs bénéficient, pour les produits destinés à l'exportation, d'un remboursement forfaitaire de l'ensemble des taxes assimilées au timbre, dues tant à raison de l'importation et des transmissions successives de ces produits, que du chef des matières, biens et services y incorporés, et supportés normalement par les dits produits lors de leur exportation.

### Art. 2.

Le Roi fixe les limites et les conditions du remboursement prévu à l'article 1. Il détermine également les produits dont l'exportation donne droit au dit remboursement.

### Art. 3.

La présente loi entre en vigueur un mois après sa publication au *Moniteur*.

17 juillet 1953.

## WETSVOORSTEL

### Eerste artikel.

Met het oog op de bevordering van de uitvoer, wordt aan de handelaars-uitvoerders en aan de fabrikanten-uitvoerders, voor de tot uitvoer bestemde producten, een forfaitaire som terugbetaald op het gezamenlijk bedrag van de met het zegel gelijkgestelde taxes, die verschuldigd zijn zowel uit hoofde van de invoer en de opeenvolgende overdrachten van deze producten, als wegens de er in verwerkte grondstoffen, goederen en diensten, en die bedoelde producten normaal bij hun uitvoer bezwaren.

### Art. 2.

De Koning bepaalt de grenzen van de in het eerste artikel bedoelde terugbetaling, evenals de daartoe te vervullen voorwaarden. Hij duidt tevens de producten aan, waarvan de uitvoer recht geeft op bedoelde terugbetaling.

### Art. 3.

Deze wet treedt in werking een maand nadat ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

17 Juli 1953.

J. VAN DER SCHUEREN,  
R. LEFEBVRE,  
A. DEVEZE,  
J. REY,  
H. LIEBAERT,  
L. MUNDELER.